MALTA

# QORTI TA' L-APPELL KRIMINALI

**ONOR. IMHALLEF
DAVID SCICLUNA**

Seduta tal-25 ta' Awwissu, 2005

Appell Kriminali Numru. 133/2005

**Il-Pulizija**

**v.**

**Johann Grech**

Il-Qorti,

Rat l-imputazzjonijiet migjuba mill-Pulizija Ezekuttiva kontra Johann Grech talli fl-20 ta' Novembru 2004, gewwa l-Liquid, Tal-Balal, limiti ta' Birkirkara, ghall-habta tas-01:30 hrs.:

(1) hebb ghal Roberta Calleja u kkagunalha griehi ta' natura hafifa, skond kif iccertifikat Dr. Tania Mizzi MD tal-Gzira Health Centre;

2) aktar billi volontarjament kiser il-bon ordni u l-paci pubblika b'ghajjat u glied;

Rat is-sentenza tal-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali tal-21 ta' April 2005 li permezz taghha dik il-Qorti sabet lill-imsemmi Johann Grech hati ta' l-imputazzjonijiet dedotti kontra tieghu, illiberatu bil-kundizzjoni li ma jaghmilx reat iehor fi zmien tliet xhur mid-data ta' dik is-sentenza u rabtitu b'obbligazzjoni tieghu nnifsu taht penali ta’ mitt liri Maltin (Lm100) ghal tnax-il xahar mid-data tas-sentenza li ma jimmolestax lil Roberta Calleja;

Rat ir-rikors ta’ appell ta' l-imsemmi Johann Grech ipprezentat fid-29 ta’ April 2005 li permezz tieghu talab li din il-Qorti tiddikjara illi l-proceduri quddiem l-ewwel Qorti huma nulli in kwantu ma pprovdietx adegwatament illi jkun legalment assistit u konsegwentement, jekk jidhrilha opportun, tirrimanda lura l-atti processwali quddiem l-ewwel Qorti sabiex jigu decizi skond il-ligi u, fl-eventwalita` li ma jintlaqax l-ewwel aggravju, tirrevoka u thassar is-sentenza appellata billi tiddikjara lill-appellant mhux hati ta' l-imputazzjonijiet migjuba kontra tieghu u konsegwentement tilliberah skond il-ligi, u fin-nuqqas ta' dan tirrevedi l-piena nflitta skond il-ligi;

Rat l-atti kollha tal-kawza;

Semghet it-trattazzjoni tad-difensuri tal-partijiet;

Ikkunsidrat:

L-ewwel aggravju ta' l-appellant hu fis-sens li s-sentenza appellata ghandha tigi annullata billi l-ewwel Qorti naqset li tipprovdi ghad-difiza xierqa ta' l-appellant skond il-ligi. Jispjega li l-ewwel Qorti semghet il-kawza minghajr ma kien debitament rapprezentat permezz ta' difensur legali u li minflok ma l-ewwel Qorti pposponiet bi ftit minuti s-smiegh tal-kawza sabiex huwa jsib l-avukat tal-fiducja tieghu, ordnat il-prosegwiment tal-kawza. Konsegwentement, jghid l-appellant, ma kellux l-opportunita` li jiddefendi ruhu permezz ta' rapprezentant legali, li jaghmel il-kontro-ezamijiet kif ghandu jkun u li jressaq il-provi in sostenn tad-difiza tieghu;

Il-verbal kollu tal-21 ta' April 2005 jghid hekk:

"Meta ssejhet il-kawza deher l-Uffical Prosekutur. Deher Dr. Roberto Montalto ghall-parte civile.

Deher l-imputat.

Dr. Mario DeMarco msejjah tliet darbiet ma deherx.

Xehdet bil-gurament Roberta Calleja.

L-imputat jiddikjara li ma jridx jixhed.

Il-kawza giet deciza."
Mill-verbal imsemmi m'hemm l-ebda dubbju li l-appellant kellu jkun ippatrocinat minn avukat, cioe` Dott. Mario DeMarco.

Issa, l-artikolu 519 tal-Kodici Kriminali jiddisponi:

**"Hu dmir tal-qrati ta' gustizzja kriminali li jipprovdu ghad-difiza gusta ta' l-imputati jew akkuzati."**

Din il-Qorti diversi drabi esprimiet ruhha kif ghandu jigi tutelat dan id-dritt. Hekk fl-Appell Kriminali fl-ismijiet **Il-Pulizija v. Bernard Grech** deciz minn din il-Qorti diversament presjeduta fit-23 ta' Settembru 1998 (Vol. LXXXII.iv.353) intqal hekk:

**"…l-imputat kien qieghed implicitament jitlob assistenza legali u ghalhekk l-Ewwel Qorti kellha d-dmir li tipprovdi ghad-difiza gusta tieghu kif jitlob l-artikolu 519. Dana l-Ewwel Qorti setghet taghmlu jew billi tipposponi (mhux tiddifferixxi) ghal ftit hin sakemm l-imputat isib lill-Avukat tieghu jew jinkariga avukat iehor, jew f'kaz li ma jirnexxilux jinkariga avukat iehor, billi tinnominalu avukat jew prokuratur legali a spejjez pubblici. Kieku l-Ewwel Qorti ghamlet xi wahda minn dawn l-affarijiet kien ikollha kull dritt li tkompli bil-kawza - li wara kollox hi wahda sommarja - dik il-gurnata stess, wara li naturalment, taghti zmien**

**xieraq lill-avukat jew prokuratur legali gdid sabiex ikellem lill-imputat u jigi debitament istruwit minnu dwar il-kawza. Fil-kaz in dizamina l-Ewwel Qorti ma ghamlet xejn minn dan, u minflok ghaddiet minnufih biex tippronunzja s-sentenza. B'hekk jigi li fi stadju krucjali tal-kawza, u precizament meta l-imputat kellu jaghzel jixhidx jew le, hu talab ghall-assistenza legali u din giet michuda lilu (ara fl-istess sens issentenza ta' din il-Qorti tas-26 ta' Gunju 1998, fil-kawza fl-ismijiet 'Il-Pulizija v. Michelina Apap'). Dan kien nuqqas serju li necessarjament iwassal ghall-annullament ta' l-ewwel sentenza."**

Dan il-bran gie citat b'approvazzjoni fl-Appell Kriminali **Il-Pulizija v. Brian Fenech** deciz minn din il-Qorti diversament presjeduta fit-30 ta' Gunju 2004, u fl-Appell Kriminali **Il-Pulizija v. Aldo Spiteri** deciz ukoll minn din il-Qorti diversament presjeduta fil-15 ta' Lulju 2004 f'liema zewg kazijiet kienu sahansitra xehdu l-imputati quddiem l-ewwel Qorti. Ara wkoll zewg sentenzi moghtija minn din il-Qorti kif presjeduta fl-ismijiet **Il-Pulizija v. Victor Muscat** fil-21 ta' Lulju 2005.

Din il-Qorti tifhem u tissimpatizza mal-Qrati tal-Magistrati li dejjem ikunu taht pressjoni konsiderevoli ta' xoghol u jkunu jridu jwettqu l-programm ta' xoghol taghhom fis-seduti taghhom, u tapprezza wkoll li dawk il-Qrati ta' sikwit isibu l-pjanijiet u programmi taghhom ta' xoghol frustrati bin-nuqqas ta' attendenza puntwali ta' imputati, xhieda jew avukati. Pero`, fid-dawl tal-gurisprudenza citata, ladarba kien evidenti li l-appellant odjern kellu l-avukat tieghu, dak li kellha taghmel l-ewwel Qorti kien li l-ewwel tipposponi l-kawza ghal aktar tard sabiex l-appellant ikollu l-opportunita` jfittex jew jikkomunika ma' l-avukat tieghu, jekk, meta terga' tissejjah il-kawza, l-avukat ta' l-appellant jibqa' ma jidhirx, l-ewwel Qorti jew tordnalu li jsib avukat iehor jew, jekk dan mhux possibbli, tappuntalu avukat iehor hi stess u taghti zmien xieraq lill-avukat hekk nominat sabiex ikellem lill-appellant u jigi debitament istruwit minnu dwar il-kawza. Peress li ma sar xejn minn dan, din il-Qorti m'ghandhiex alternattiva hlief li tannulla s-sentenza appellata.

Ghal dawn il-motivi:

Tiddeciedi billi tilqa' l-ewwel aggravju, tannulla u thassar is-sentenza appellata u, sabiex ma tipprivax lill-partijiet u specjalment lill-appellant mill-beneficcju tad-doppju ezami, tibghat l-atti mill-gdid quddiem il-Qorti tal-Magistrati bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali sabiex il-kawza terga' tinstema' mill-gdid skond il-ligi.

**< Sentenza Finali >**

-------------------------------TMIEM-------------------------------